JKP "Vodovod i kanalizacija" Aleksinac

# JAVNO KOMUNALNO PREDUZEĆE
## "Vodovod i kanalizacija" Aleksinac

**PIB** 104937626 **MBR** 20274301

ul. Petra Zeca 35, 18220 Aleksinac, 018 / 804-816, 804-149, vodovod.aleksinac@gmail.com
PPV "Bresje": 018 / 804-122, ppv.bresje@gmail.com, potrošački servis: 018 / 808-152

**OTP Banka** 325-9500800011214-66 **UniCredit** 170-30015957002-07 **AIK Banka** 105-215043-47
**Credit Agricole** 330-0000049000675-12 **Banka poštanska štedionica** 200-2440630101932-81

***УКАЗ И ПОСТУПАЊЕ ПО ЊЕМУ***

У вези објављене јавне набавке за набавку добара - Основне хемикалије за прераду воде ЈН.број 17-821/2017 заинтересовано лице је, дана 02.05.2017. године, у писаном облику доставило Указивање на неправилности и недостатке у конкурсној документацији у поступку јавне набавке број 17-821/2017

**УКАЗ:**

**UKAZIVANJE NA NEPRAVILNOSTI I NEDOSTATKE**

**U KONKURSNOJ DOKUMENTACIJI U POSTUPKU JAVNE NABAVKE br. 17-821/2017**

U skladu sa odredbom člana 63. stav 2. Zakona o javnim nabavkama („SL. Glasnik RS" br. 124/12, 14/15 i 68/15; u daljem tekstu: ZJN), zainteresovano lice ukazuje naručiocu na nedostatke i nepravilnosti u konkursnoj dokumentaciji u pogledu sledećeg:

1. Kao predmet partije br. 1 u konkretnoj konkursnoj dokumentaciji predviđen je Hlordioksid". Na strani 5/96 predmetne konkursne dokumentacije, u delu naslovljenom kao Tehnička specifikacija", za partiju 1 - Hlor dioksid je navedeno:

***Komercijalni naziv*** *Dvokomponentni praškasti preparat (generiše rastvor HLORDIOKSIDA)*

***Hemijska formula***

*ClO2*

*Koncentracija 0.4%*

***Standard za isporuku i kvalitet :***

*EN 12671 : 2000 (SRPS EN 12671:2009)*

***Zahtevi kvaliteta :***

*Komponenta A ( Na – hlorit i aditivi), CAS No: 7758-19-2, Izgled: granulisani prašak*

*Komponenta B ( Na –bisulfatmonohidrat i aditivi ) CAS No:7681-38-1*

*Izgled:kristal*

*Količina: Komponenta "A" 230 kg, Komponenta „B" 230 kg*

*Pakovanja adekvatna, težine maksimalne 4-5 kg*

***Način i rok isporuke:***

*Sukcesivno, po potrebi u roku od 48 sati od prijema narudžbenice, franko Postrojenje za preradu vode Bresje u s.Subotincu.*

*Minimalna količina za isporuku: 50 kg Komponenta "A" + 50 kg Komponenta „B"*

***Namena:***

*Dezinfekcija vode za piće."*

**1.1. U vezi sa načinom na koji je definisan predmet konkretne partije br. 1, zainteresovano lice ukazuje naručiocu da ne postoji objektivan razlog zbog koga je, kao jedino dobro koje je moguće ponuditi, predviđen dvokomponentni praškasti preparat (generiše rastvor Hlor dioksida), koji zahtev odgovara jedino proizvodu "Twinoxid", čime je direktno povređeno načelo obezbeđivanja konkurencije iz člana 10. ZJN.**

**Naime, smatramo da nije logično niti opravdano zahtevati Hlor dioksid na način kako je definisan u konkursnoj dokumentaciji (zapravo, kroz opis dve praškaste komponente). Ne postoji ni jedna zakonska a ni objektivna prepreka da naručilac u konkursnoj dokumentaciji ne dozvoli, pored praškastog preparata, da može biti ponuđen i tečni preparat ili gotov proizvod, budući da se u oba slučaja radi o hlor dioksidu kao konačnom proizvodu mešanja praškastih ili tečnih komponenti i samom predmetu**

partije br. 1. Ukazujemo da ne postoje bilo kakve tehnološke, organizacione kao i finansijske razlike između praškastih i tečnih komponenti, pri čemu je upotreba tečnih komponenti daleko efikasnija jer se lakše tečne komponente rastvaraju u vodi nego praškaste. Naravno, kod gotovog proizvoda nema čak ni korišćenja opreme radi mešanja komponenti, već se proizvod odmah koristi za namenu kojoj služi, što još više i efikasnije ispunjava potrebu za ovim proizvodom. Način pripreme rastvora hlor dioksida je čak i jednostavniji sa tečnim nego sa praškastim komponentama a krajnji proizvod je isti – hlor dioksid.

Na to se odnose i rešenja Republičke komisije za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki br. 4-00-867/2016 od 27.07.2016. godine i br. 4-00-1756/2016 od 03.02.2017. godine, koja su objavljena na internet stranici tog državnog organa, kao i na Portalu javnih nabavki. Posebno je relevantna odluka br. 4-00-867/2016 u kojoj je činjenično stanje u velikoj meri kao u konkretnom postupku javne nabavke.

Hlor dioksid je sredstvo za dezinfekciju vode koje poznaje i dalje važeći Pravilnik o dezinfekciji i pregledu vode za piće (Sl. glasnik SRS br. 60/81). Da li se dolazi do hlor dioksida preko praškastih ili tečnih komponenti potpuno je irelevantno, princip je potpuno isti, jer se u zadatom odnosu mešaju komponente sa vodom i koristi se gotov proizvod (tečni rastvor hlor dioksida određene koncentracije). Uz to, praškaste komponente podrazumevaju korišćenje posebne opreme za mešanje, za razliku od tečnih komponenti.

U tom smislu, ukazujemo naručiocu da je neophodno da pored praškastog preparata, dozvoli i da ponuđači ponude tečne komponente ili gotov proizvod, odnosno Hlor dioksid, te da na taj način u potpunosti ispoštuje načelo jednakosti ponuđača kao i da omogući konkurenciju, koja, nesporno, na tržištu Republike Srbije postoji kada je u pitanju Hlor dioksid.

1.2. U vezi sa navedenim, ukazujemo da je jedini parametar koji bi morao da bude poznat zainteresovanim licima (a istovremeno jedino važan naručiocu) je količina aktivne supstance koja treba da se dobije mešanjem praškastih ili tečnih komponenti, dok sama količina komponenti tečnog ili praškastog preparata nije uopšte relevantna. Pojašnjenja radi, ukazujemo da nije važno koliko kilograma ili litara imaju komponente (pošto postoji razlika u odnosu komponenti prilikom mešanja, zavisno od toga da li je praškasti ili tečni preparat), već je relevantno da se njihovim mešanjem u adekvatnom odnosu dobija ista količina aktivne supstance – Hlor dioksida, po jedinici mere.

**Zbog navedenog, ukazujemo da nije poznato koju, zapravo, količinu hlor dioksida (koji je predmet konkretne partije 1) naručilac nabavlja. To znači da količina komponenti koja je propisana konkursnom dokumentacijom nije isto što i količina hlor dioksida određene koncentracije, koja bi trebalo da se izrazi po jedinici mere aktivne materije, da bi se zaista i dobile uporedive cene.**

**Imajući u vidu sve napred navedeno, zainteresovano lice ukazuje naručiocu da je neophodno da, pored dvokomponentnog praškastog preparata, kao predmet partije br. 1 predvidi i tečne komponente i gotov proizvod hlor dioksida, te da umesto navođenja količina komponenti koje je potrebno ponuditi, definiše jedino potrebnu količinu Hlor dioksida kao aktivne supstance i da jedino taj parametar bude sastavni deo konkursne dokumentacije, kako u pogledu predmeta partije br. 1, tako i u pogledu cene koju je potrebno ponuditi u odnosu na zahtevanu količinu aktivne supstance.**

**U tom smislu, predlažemo naručiocu da izmeni konkursnu dokumentaciju, tako što će naručilac definisati potrebnu količinu aktivne supstance, hlor dioksida, pri čemu bi svaki od potencijalnih ponuđača mogao da ponudi neku od navedenih tehnologija:**

- **Praškaste komponente**
- **Tečne komponente**
- **Gotov rastvor hlor dioksida**

**i to u količini koja odgovara potrebi naručioca izraženoj u kvantitetu aktivne supstance (hlor dioksida), a sve u cilju obezbeđivanja ravnopravnog tretmana potencijalnih ponuđača i uporedivosti ponuda (budući da bi jedini parametar bila količina aktivne supstance, bez obzira na ponuđenu tehnologiju, te bi samim tim ponude bile u potpunosti uporedive).**

**Podsećamo da je, u smislu odredbe člana 12. ZJN, naručilac dužan da u svim fazama postupka javne nabavke obezbedi jednak položaj svim ponuđačima, te da ne može da određuje uslove koji bi značili nacionalnu, teritorijalnu, predmetnu ili ličnu diskriminaciju među ponuđačima. Način na koji je određen i opisan predmet partije 1 predstavlja predmetnu diskriminaciju među ponuđačima.**

**2.** U konkursnoj dokumentaciji na strani 13/96 i na strani 15/96, u okviru definisanja obaveznih uslova za učešće u postupku, za partiju 1 je navedeno da se dostavlja važeća dozvola nadležnog organa za obavljanje delatnosti koja je predmet javne nabavke, odnosno

dozvola za promet opasnih materija. Dakle, uopšte nije tražena dozvola koja je neophodna za obavljanje delatnosti koja je predmet konkretne javne nabavke, odnosno rešenje o upisu biocidnih proizvoda u Privremenu listu biocidnih proizvoda, što je jedina posebna dozvola koja se u konkretnom postupku može zahtevati.

**Zainteresovano lice ukazuje da je potpuno nelogično zahtevati dozvolu za promet opasnim materijama, jer za Hlor dioksid nije potrebna dozvola za promet budući da je u pitanju biocidno sredstvo, u smislu odredbe člana 4. Zakona o hemikalijama, gde su propisani izuzetci od primene tog Zakona, kao i tumačenja Savetnika za hemikalije http://savetnik-hemikalije.com/savetnik_hemikalije.php?NOH%20-%20naro%C4%8Dito%20opasne%20hemikalije&st=7&br=3), gde je navedeno:**

***„Dozvola se izdaje za hemikalije koje su klasifikovane u najmanje jednu od klasa opasnosti. Naročito opasne hemikalije za koje <u>nije potrebna dozvola za promet</u>, odosno korišćenje su:***

***- hromati,***

***- katran uglja,***

***- eksplozivi,***

***- hemikalije koje se koriste u metalurgiji kao agensi za lemljenje, zavarivanje i elektroplatiniranje,***

***- boje za slikanje u obliku paste,***

***- motorna goriva,***

***- sredstva za zaštitu bilja,***

***- biocidni proizvodi,***

***- natrijum hidroksid,***

***- kalijum hidroksid".***

**U tom smislu, konkursnu dokumentaciju je potrebno izmeniti tako da u istoj ne bude uopšte naveden ovaj zahtev naručioca, budući da se isti ne odnosi na predmetni Hlor dioksid, koji je biocidni proizvod. Stavljanje u promet biocidnih proizvoda na teritoriji Republike Srbije uređeno je Zakonom o biocidnim proizvodima po kome proizvođač ili uvoznik biocidnog proizvoda može da stavi taj proizvod u promet ako je za njega ministarstvo nadležno za zaštitu životne sredine donelo rešenje o upisu tog biocidnog proizvoda u Privremenu listu za dostavljanje tehničkog dosijea.**

**3.** U delu IV konkursne dokumentacije „USLOVI ZA UČEŠĆE U POSTUPKU JAVNE NABAVKE IZ ČL. 75. I 76. ZAKONA I UPUTSTVO KAKO SE DOKAZUJE ISPUNjENOST TIH USLOVA“, u tački 1.2 je navedeno, pored ostalog:

„Ponuđač mora da poseduje i odgovarajuće vozilo za prevoz opasnih materija (ADR) sa vozačem koji ima važeći sertifikat o stručnoj osposobljenosti za prevoz opasnih materija (ADR)“

**Ukazujemo da je u ovom delu konkursna dokumentacija neprecizno i nepravilno sačinjena, budući da navedeni uslov za učešće u postupku nije u logičkoj vezi sa predmetom javne nabavke, odnosno naručilac nema ovlašćenje da zahteva posedovanje konkretnog vozila. Dakle, neophodno je u konkursnoj dokumentaciji nedvosmisleno navesti da ponuđači mogu dokazati ovaj uslov , pored vlasništva, i putem zakupa, lizinga ili drugih oblika angažovanja konkretnog vozila sa vozačem, što je stav koji i Republička komisija iznosi u svojim odlukama.**

**4.** U delu IV konkursne dokumentacije „USLOVI ZA UČEŠĆE U POSTUPKU JAVNE NABAVKE IZ ČL. 75. I 76. ZAKONA I UPUTSTVO KAKO SE DOKAZUJE ISPUNjENOST TIH USLOVA“, u tački 1.2 je navedeno, pored ostalog:

*„ 1) Uslov: Da je ponuđač u poslednje dve godine u RS (u 2015 i 2016 godini) zaključio najmanje jedan ugovor o isporuci predmetnih dobara (hlor dopksida) u iznosu od 700.000,00 dinara bez obračunatog PDV-a.*

*Kao dokaz koji je potrebno dostaviti u prilog ispunjenosti navedenog dodatnog uslova, predviđeno je dostavljanje fotokopije ugovora o isporuci predmetnih dobara (hlor-dioksida) na iznos od najmanje 700.000,00 динара bez obračunatog PDV-a koja je obavljena u toku 2015. godine ili 2016 godine.*

**4.1. Ukazujemo naručiocu da način na koji je definisan dodatni uslov (koji, pri tom, nije imenovan u smislu člana 76. Zakona o javnim nabavkama kao poslovni kapacitet) predstavlja neopravdano ograničenje konkurencije i diskriminatorski postavljen uslov za potencijalne ponuđače, budući da je zahtevano da je ponuđač u Republici Srbiji („RS“) zaključio najmanje jedan ugovor.**

**Predlažemo naručiocu da koriguje konkursnu dokumentaciju u ovom delu, tako što će izbrisati navedeni zahtev, budući da određivanjem navedenog dodatnog uslova na navedeni način, koji suštinski predstavlja poslovni kapacitet odnosno reference, postoji teritorijalna diskriminacija, suprotno odredbama čl. 10., 12. i 76. stav 6. Zakona**

o javnim nabavkama. Dakle, naručilac ne može da određuje uslove koji bi značili nacionalnu, teritorijalnu, predmetnu ili ličnu diskriminaciju među ponuđačima, što je zahtevom da ugovori budu zaključeni u RS naručilac direktno prekršio.

4.2. Takođe, smatramo da je potpuno nejasno zbog čega naručilac zahteva da je ponuđač u poslednje dve godine u RS (u 2015 i 2016 godini) zaključio najmanje jedan ugovor o isporuci predmetnih dobara (hlor dioksida) u iznosu od 700.000,00 dinara. Dakle, ponuđači ne mogu dostaviti više ugovora, koji svi zajedno, bez obzira na broj, imaju isporučena dobra u vrednosti koja je zahtevana. Smatramo da je ovako postavljen uslov diskriminatorski i da nije u logičkoj vezi sa predmetom javne nabavke, te da je naručilac dužan da omogući konkurenciju ne ograničavajući ponuđače u broju zaključenih i realizovanih ugovora a samim tim i u pojedinačnoj vrednosti tih ugovora. Ukazujemo da sama svrha referenci predstavlja dokaz iskustva ponuđača kroz uspešno realizovane ugovore koji se odnose na predmet konkretne javne nabavke, bez ograničenja u broju tih ugovora ili vrednosti svakog od njih, pogotovo kada se ima u vidu predmet javne nabavke, odnosno isporuka dobara.

Reference su jedan od dokaza koji se zahteva kada je za realizaciju javne nabavke od posebne važnosti kakvo iskustvo imaju ponuđači u realizaciji ugovora koji imaju isti predmet. Dakle, referencama se ne dokazuje iskustvo ponuđača koje se meri sa isključivo jednim realizovanim ugovorom vrednosti od minimum 700.000 dinara, već se na taj način neopravdano diskriminišu ponuđači koji imaju jednako iskustvo iskazano kroz više zaključenih i realizovanih ugovora na ukupan iznos od 700.000 dinara.

Zbog navedenog, neophodno je otkloniti nepravilnost u predmetnoj konkursnoj dokumentaciji i umesto jednog, dozvoliti dostavljanje više ugovora koji su svi zajedno preko minimalno određene vrednosti od 700.000 diara.

4.3. Ukazujemo naručiocu na neusaglašenost uslova i dokaza koji je zahtevan. Konkretno, kao uslov je navedeno da je ponuđač zaključio najmanje jedan ugovor, dok je kao dokaz koji je potrebno dostaviti predviđena fotokopija ugovora o isporuci predmetnih dobara koja je obavljena u toku 2015. godine ili 2016 godine.

Odredbom člana 77. stav 2. tačka 2) podtačka 1) ZJN propisano je da naručilac u konkursnoj dokumentaciji navodi koje dokaze ponuđači dostavljaju na ime poslovnog kapaciteta, te da je jedan od tih dokaza spisak isporučenih dobara, izvedenih radova ili pruženih usluga kao i reference koje prate spisak isporučenih dobara. Ugovori su takođe jedan od dokaza koje svakako naručilac može da zahteva, ali samo ugovore koji

**se odnose na isporučena dobra, dakle realizovane ugovore. U tom smislu, potrebno je da naručilac i u ovom delu koriguje predviđeni uslov, tako da se isti odnosi na isporuku dobara a ne na samu činjenicu zaključenja ugovora, koji ne mora nužno i da bude realizovan.**

**Dodatno, u okviru dokaza koji je predviđen navedeno je da je potrebno dostaviti fotokopiju ugovora o isporuci predmetnih dobara koja je obavljena u toku 2015. godine ili 2016 godine. Navedeni zahtev nije opravdan niti logičan sa aspekta odredbe člana 77. stav 2. tačka 2) podtačka 1) ZJN, koji propisuje da se reference mogu zahtevati za period koji nije duži od pet godina za isporučena dobra, te se zahtevane reference zbrajaju za sve tražene godine, pa se ne može navesti „u toku 2015. godine ili 2016 godine". Dakle, reference se za isporučena dobra mogu zahtevati za određeni period koji nije duži od prethodnih pet godina, pa to mogu biti ili svih prethodnih pet, ili četiri godine ili samo jedna, ali ne i ovako kako je navedeno. Pri tom, nevažno je da li su svi ugovori realizovani samo u jednoj ili više zahtevanih godina, bitno je da su realizovani u nekoj od zahtevanih godina.**

**4.1,4.2 i 4.3 Predlažemo da naručilac izmeni konkursnu dokumentaciju jer ista sadrži nepravilnosti i nedostatke, tako da u delu navedenog dodatnog uslova glasi:**

***„Uslov: Da je ponuđač u prethodne dve godine (2015 i 2016 godina) realizovao ugovore o isporuci predmetnih dobara (hlor dioksida) u ukupnom iznosu od minimum 700.000,00 dinara bez obračunatog PDV-a.***

***Dokaz: fotokopije ugovora ili faktura o isporuci predmetnih dobara (hlor-dioksida) u ukupnom iznosu od minimum 700.000,00 динара bez obračunatog PDV-a".***

**5. Na strani 88/96 konkursne dokumentacije izostavljena je, u okviru nabrajanja partija konkretne javne nabavke, partija 1 – Hlor dioksid, pa je neophodno da naručilac izmeni i dopuni konkursnu dokumentaciju u tom delu.**

**6.** U delu konkursne dokumentacije X UPUTSTVO PONUĐAČIMA KAKO DA SAČINE PONUDU, tačka 1. „JEZIK I ZNAČENJE IZRAZA", navedeno je da ponuda koju pripremi ponuđač kao i celokupna dokumentacija u vezi sa ponudom moraju biti napisane na srpskom jeziku.

**Smatramo da je konkursna dokumentacija u navedenom delu neprecizna, te da je istu potrebno dodatno pojasniti, budući da ponuda ne može biti odbijena zato što neki od dokumenata – dokaza nisu dostavljeni na srpskom jeziku u samoj ponudi ili prevedeni**

**od strane ovlašćenog prevodioca, jer to, samo po sebi, nije bitan nedostatak ponude zbog koje bi ista bila odbijena kao neprihvatljiva u smislu člana 107. stav 1. u vezi sa članom 33. stav 1. tačka 33) i članom 106. ZJN. Sa druge strane, naručilac bi svakako bio u obavezi da pre donošenja odluke o dodeli ugovora zatraži prevod dokumenata koji su dostavljeni na stranom jeziku, pozivajući se na odredbu člana 93. stav 1. i člana 17. ZJN, a što i Republička komisija za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki u svojim odlukama potvrđuje (npr. rešenje br. 4-00-787/2016 od 20.07.2016. godine).**

**7. Na strani 94/96 naveden je pogrešan rok za podnošenje zahteva za zaštitu prava kojim se osporava sadržina konkursne dokumentacije, koji u postupku javne nabavke male vrednosti iznosi tri dana pre isteka roka za dostavljanje ponuda uz prethodno ukazivanje na nepravilnosti i nedostatke u konkursnoj dokumentaciji, pa je navedeni deo potrebno izmeniti, tako da isti bude u skladu sa odredbom člana 149. stav 3. ZJN.**

**Zainteresovano lice smatra da je napred navedena ukazivanja potrebno uvažiti i izmeniti konkursnu dokumentaciju, te da je istu potrebno usaglasiti sa odredbama čl. 10, 12. 61. stav 1. i 76. Zakona i kako bi na osnovu nje mogao da se sprovede postupak javne nabavke na zakonit i transparentan način, uz dosledno poštovanje svih načela javnih nabavki.**

***ОДГОВОР:***

**1.Указивање:**

Прихватамо указ, биће омогућено да учествују паршкасте и течне компоненте.
Критеријум за избор најповољнијег понуђача је најнижа понуђена цена по кг активне материје - Хлор диоксида.
У складу са истим биће извршена измена Конкурсне документације и иста ће бити објављена на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца.

**2.Указивање** :

Прихватамо указ, У складу са истим биће извршена измена Конкурсне документације и иста ће бити објављена на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца.

**3.Указивање:**

Наручилац не жели да преузме било какав ризик приликом транспорта, испоруке и истовара компоненти у просторијмама ЈКП „Водовод и канализација“ Алексинац и самим тим инсистирамо на овом услову.
С тим да ће Вам Наручилац дозволити да се може доставити Уговор о закупу возила атестираног АДР и возача - што је већ и дефинисано конкурсном документацијом, као и Уговор о лизингу, као и Уговор о другом облику ангажовања возила атестираног АДР и возача.
Наручилац ће извршити измену Конкурсне документације и иста ће бити објављена на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца.

**4. Указивање :**
Имајући у виду Ваш указ Наручилац ће извршити измену Конкурсне документације и иста ће бити објављена на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца.

**5.Указивање**:
Прихватамо Ваш указ и у складу са истим биће извршена измена Конкурсне документације и иста ће бити објављена на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца

**6.Указивање** :
Прихватамо Ваш указ у складу са истим биће извршена измена Конкурсне документације и иста ће бити објављена на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца

**7.Указивање** :
Прихватамо Ваш указ и у складу са истим биће извршена измена Конкурсне документације и иста ће бити објављена на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца

У складу са чланом 63. Закона о јавним набавкама Наручилац ће извршити измену Конкурсне документације и продужити рок за доставом понуда о чему ће бити објављено Обавештење на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца